



La Confrérie de la Chaîne des Rôtisseurs
Bailliage du Kanto JAPON

Invitation for the Spring Diner Amicale

春のディネアミカルのご案内

会員各位殿

寒さの中にも陽射しが差しこむと春の気配を感じるこのごろです。皆様におかれましては益々お元気でご活躍のこととお慶び申し上げます。さて、「春のディネアミカル」を下記のとおり開催いたします。今回は、当会のメンバーの千賀みどりさんが副社長を務める東京・神楽坂の「アグネスホテル アンド アパートメンツ東京」にて行います。隠れ家のような大人の雰囲気のホテルで、桜咲く春の東京の夕べにお出かけ下さい。今回はカジュアルにブッフスタイル(着席)で、旬の新鮮な野菜と、ロティスール特選のお肉4種類の食べ比べなどをお楽しみいただきたく、企画いたしました。もちろん、ワインはソムリエ山田理事のセレクトした極上のワイン達をご用意いたします。ぜひご家族やご友人をお誘いの上、ご出席いただきますようご案内申し上げます。

日本ラ・シェーヌ・デ・ロティスール協会
関東支部 会長 服部 幸應

Dear Members,

We hope you are fine and everything is going well. We are very pleased to inform you about our Spring Diner Amicale. This time we have chosen "The Agnes Hotel and Apartments Tokyo", opened in April 2000 in Kagurazaka, an old quarter of Tokyo reminiscent of Japanese culture and traditions. One of our members, Mrs Midori Senga, who is vice-president of this hotel, is looking forward to welcoming you. Please enjoy the buffet style dinner on 15th April. Make sure that you try fresh seasonable vegetables and four different types of "rôti" meats as well as excellent wines. We would be very happy if you could join us for this event with your family and/or friends.

Yours sincerely,

Yukio HATTORI
Bailli Provincial du Kanto

と き 2014年 4月 15日(火)
午後6時～ 受付・アペリティフ
午後6時30分 ディナー

ところ アグネスホテル アンド アパートメンツ東京
B1階「アグネスホール」
東京都新宿区神楽坂 2-20-1 TEL 03-3267-5505

参加者 会員および会員同伴者 定員・90名
(定員に達し次第締め切らせていただきますので、できるだけお早めにお申し込み下さい)

参加費 18,000円 /会員
23,000円 /ゲスト
※今回は着席ブッフスタイルのお食事となります

申 込 4月7日(月) 必着で、同封の申込用紙にてお申し込み下さい。
また同日までに参加費をお振込み下さい。

服装 平服でお越しください。会員はシェーヌメダルを着用下さい。
また、当日は「桜」を感じさせるものを身につけてお越し下さい。

Date and time April 15th, 2014 (Tuesday)
Open / Cocktail from 18:00
Dinner from 18:30

Venue The Agnes Hotel and Apartments Tokyo
B1F / Banquet Room "Agnes Hall"
2-20-1 Kagurazaka, Shinjuku-ku, Tokyo
TEL 03-3267-5505

Application Please reserve per form and pay by Monday, April 7th 2014.
Please apply quickly as the capacity is only 90 people.

Participation fee 18,000 yen / member
23,000 yen / guest

Payment transfer Could you please transfer the participation fee using the attached postal order form.

Dress Guests and members may come in smart casual attire. Chaîne medal is required for members.

Please note that in the case of cancellation after 8th April, participation fee will still be required.

Special Accommodation Rate

The Agnes Hotel presents a member's special discount. When you make a reservation by telephone, please mention the reference "Chaîne des Rôtisseurs". Reservation and payment are to be made directly with to the hotel. (TEL 03-3267-5505)

Double room(Single Use):
15,000 Yen/Tax and breakfast included

4月8日(火) 以降のキャンセルにつきましては参加費全額を申し受けますので、あらかじめご了承ください。

★アグネスホテル特別宿泊料金のご案内★

『一泊ダブルルーム(シングルユース)』¥15,000税込/宿泊税¥100/朝食付き
※シェーヌ会員の方々に向けて、この度、特別宿泊料金を頂いております。
ホテルへ直接ご連絡下さい。なお、ご予約(TEL 03-3267-5505)の際に「ロティスール協会のメンバー」とお伝え下さい。

Further Information

La Confrerie de la Chaîne des Rôtisseurs Bailliage du Kanto
1-9-10-903, Higashi Nakano, Nakano-ku Tokyo 164-0003 JAPAN
TEL 03-6273-1418 FAX 03-6273-1419
E-MAIL : chaine@esf.jp